

**Cristina Cocchi**

10, Knock, Chapelizod, Dublin 2. Ireland

Tel.: +35 275299011

e-mail: [cristina.cocchi@dit.ie](mailto:cristina.cocchi@dit.ie)

---

**STUDI**

---

**PhD (dottorato di ricerca) – Dublin City University (Irlanda) in svolgimento**

Area di ricerca: mondi virtuali e insegnamento delle lingue straniere.

**MPhil (Master) in linguistica applicata – Trinity College Dublin 1999 (Irlanda)**

Titolo tesi finale: "*Exploring the benefits of peer collaboration in L2 translation.*" (Esplorare i benefici della collaborazione tra pari nell'traduzione in una lingua straniera)

**Laurea in lingue e letterature straniere moderne – Università di Pisa 1988**

Specializzazione in scandinavistica, con tedesco, inglese, spagnolo come seconde lingue.

Esami di letteratura italiana e latina.

Titolo della tesi: "*N.F.S. Grundtvig e la mitologia scandinava*"

Voto di laurea: 110/100

---

**ESPERIENZA DI INSEGNAMENTO**

---

**2000 – ad oggi****Lecturer** – Dublin Institute of Technology, Irlanda

Organizzazione curricolare. Insegnamento corsi ad ogni livello. Preparazione e implementazione verifiche. Formazione insegnanti. Elaborazione del diploma per insegnanti di italiano nelle scuole superiori. Coordinamento didattico e mentoraggio di studenti di Master per insegnanti di italiano come LS.

**Socio fondatore, coordinatore linguistico, insegnante** – The Italian Alternative, Scuola di italiano–Dublino, Irlanda. **2003 - 2007**

Organizzazione curricolare. Insegnamento a ogni livello linguistico. Preparazione ed organizzazione esami.

**Insegnante di lingua-** Högskolan Ålands, Finlandia. **1999 – ad oggi**

Organizzazione curricolare. Insegnamento ad ogni livello linguistico. I corsi sono parte dell'offerta didattica dell'Università di Turku, Finlandia.

**Tutor di lingua** – Applied Language Centre – University College Dublin, Irlanda. **2000-2006**

Insegnamento ad ogni livello. Preparazione e correzione di valutazioni orali e scritte.

**Senior Tutor** – University College Dublin, Irlanda. **1999-2006**

Corsi di lingua, di grammatica e tutoraggio ad ogni livello. Partecipazione a valutazioni orali, correzione di valutazioni scritte.

**Insegnante di italiano come lingua straniera** – Istituto italiano di cultura– Dublino, Irlanda. **1999-2002**

Insegnamento ad adulti. Corsi di lingua ad ogni livello.

**Language Assistant** – University College Dublin, Irlanda. **1994-1999**  
Insegnamento di lingua e grammatica ad ogni livello. Partecipazione a valutazioni orali.  
Correzione esami scritti.

**Insegnante di italiano come lingua straniera**–scuole private in **1989-1994**  
Italia (Milano, Firenze, Roma), e all'estero (Islanda, Mauritius).  
Sviluppo curricolare, insegnamento ad ogni livello. Organizzazione e correzione esami.

---

## **ESPERIENZA FORMAZIONE INSEGNANTI**

---

**Tutore e coordinatore**per student iscritti ai corsi di Master per **2008 - 2010**  
insegnanti di italiano per stranieri – Università di Venezia, Università  
di Siena, Dublin Institute of Technology.  
Assistenza, coordinamento e monitoraggio degli studenti. Assistenza  
nella preparazione e nell'insegnamento delle unità didattiche.

**Corso di specializzazione** – Ministero irlandese dell'Istruzione + **2009**  
Dublin Institute of Technology, Irlanda.  
Sviluppo curricolare e conduzione di un corso di specializzazione per  
insegnanti di italiano nelle scuole superiori.

**Formazione insegnanti universitari** – Istituto italiano di cultura, **Primavera 2006**  
Delhi, India.  
Sviluppo e conduzione di una serie di laboratori per docenti  
universitari di italiano nelle università indiane.

**Laboratori** – condottiper diversi atenei e ATI (Association Teachers of **2004 - 2008**  
Italian), Irlanda.  
Sviluppo e conduzione di seminari e laboratori per insegnanti di  
italiano nelle scuole superiori irlandesi.

**Coordinamento e insegnamento diploma per insegnanti** – **2004-2007**  
Ministero irlandese dell'Istruzione + Dublin Institute of Technology,  
Irlanda.  
Elaborazione e sviluppo curricolare di un diploma universitario per  
insegnanti di italiano nelle scuole superiori irlandesi. Conduzione di  
parte del corso e di alcuni laboratori. Strutturazione, preparazione e  
conduzione di valutazioni orali e scritte.

---

## **ALTRE ESPERIENZE DI LAVORO**

---

**Traduttore free-lance** **1986 - 2000**  
**PR e interprete**  
**Accompagnatore turistico**

---

## **LINGUE**

---

- Italiano – lingua madre
  - Inglese: C2 secondo il QCER (Quadro comune europeo di riferimento)
  - Islandese: B2 secondo il QCER
-

- 
- Danese: B1 secondo il QCER
  - Tedesco: B1 secondo il QCER

---

### **ASSOCIAZIONI**

---

- Membro del consiglio dell' ATI (Associazione degli insegnanti di italiano delle scuole inferiori e superiori), Irlanda.
- SIS (Society of Italian Studies), Gran Bretagna e Irlanda.
- IRAAL (Irish Association for Applied Linguistics), Irlanda.
- ILTA (Irish Learning with Technology Association), Irlanda.
- EUROCALL
- ISCAR (International Society for Cultural and Activity Research)